

## **DODATOK Č. 2**

### **K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU**

**ČÍSLO ZMLUVY: 001/5.2-5.3MP/2009**

**(ďalej len „Dodatok“)**

**NÁZOV PROJEKTU:**

**Rekonštrukcia historickej budovy múzea, kultúrnej pamiatky pre  
environmentálne vzdelávanie**

**KÓD ITMS:**

**24150120012**

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

#### **1. ZMLUVNÉ STRANY**

##### **1.1. Poskytovateľ**

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava  
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava  
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ sekcie environmentálnych  
programov a projektov

na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky zo  
6. júla 2012 č. 17/2012-1.6.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

## 1.2. Prijímateľ

názov : Slovenské múzeum ochrany prírody a jaskyniarstva  
sídlo : Školská 4, 031 01 Liptovský Mikuláš  
Slovenská republika  
zapísaný v : Zriaďovacia listina vydaná rozhodnutím ministra životného  
prostredia Slovenskej republiky z 15.6.2006 č.25/2006-1.6.  
konajúci : doc. RNDr. Danko Šubová, CSc.  
IČO : 36145114  
DIČ : 2021457361  
  
banka : Štátna pokladnica  
číslo účtu (vrátane predčísčia) a kód banky  
zálohové platby: a) -  
b) -  
predfinancovanie: a)   
b) -  
refundácia:<sup>1</sup> a) 

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

## 2. PREDMET DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto *Dodatku* je zmena rozpočtu projektu a zmena čísel účtov Prijímateľa na formát IBAN.
- 2.2. V *Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. 001/5.2-5.3MP/2009 v znení neskorších dodatkov* (ďalej len „Zmluva“) sa v článku 1 ZMLUVNÉ STRANY mení bod 1.2. nasledovne:

### 1.2. Prijímateľ

názov : Slovenské múzeum ochrany prírody a jaskyniarstva  
sídlo : Školská 4, 031 01 Liptovský Mikuláš  
Slovenská republika  
zapísaný v : Zriaďovacia listina vydaná rozhodnutím ministra životného  
prostredia Slovenskej republiky z 15.6.2006 č.25/2006-1.6.  
konajúci : doc. RNDr. Danko Šubová, CSc.  
IČO : 36145114  
DIČ : 2021457361

---

<sup>1</sup> Ak sa nehodí, prečiarknite

banka : Štátna pokladnica

číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky

~~zálohové platby:~~ a) -

b) -

predfinancovanie: a) [REDACTED]

b) -

refundácia:<sup>2</sup>

a) [REDACTED]

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

- 2.3. Neoddeliteľnou súčasťou *Dodatku* je aktualizovaná *Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP*.
- 2.4. Ostatné ustanovenia *Zmluvy*, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

### 3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu *Zmluvnými stranami* a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.2. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy*.
- 3.3. Tento *Dodatok* je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

---

<sup>2</sup> Ak sa nehodí, prečiarknite

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 08.04.2014

Podpis: .....

Ing. Martin Húska  
generálny riaditeľ sekcie  
environmentálnych programov  
a projektov

Za Prijímateľa v Liptovskom Mikuláši, dňa: 23.04.2014

Podpis: .....

doc. RNDr. Danko Šubová, CSc.  
riaditeľka

**Prílohy:**

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

**PREDMET PODPORY NFP****1. Všeobecné informácie o Projekte**

|                                                                               |                                                                                                                                                                                                                            |                       |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Názov Projektu                                                                | Rekonštrukcia historickej budovy múzea, kultúrnej pamiatky pre environmentálne vzdelávanie                                                                                                                                 |                       |
| Kód ITMS                                                                      | 24150120012                                                                                                                                                                                                                |                       |
| Operačný program                                                              | Životné prostredie                                                                                                                                                                                                         |                       |
| Spolufinancovaný z                                                            | Európsky fond rozvoja (ERDF) a Štátny rozpočet (ŠR)                                                                                                                                                                        |                       |
| Prioritná os                                                                  | Ochrana a regenerácia prírodného prostredia a krajiny                                                                                                                                                                      |                       |
| Opatrenie 5.2                                                                 | Zlepšenie infraštruktúry ochrany prírody a krajiny prostredníctvom budovania a rozvoja zariadení ochrany prírody a krajiny vrátane zavedenia monitorovacích systémov za účelom plnenia národných a medzinárodných záväzkov |                       |
| 5.3                                                                           | Zlepšenie informovanosti a environmentálneho povedomia verejnosti, vrátane posilnenia spolupráce a komunikácie so zainteresovanými skupinami                                                                               |                       |
| Prioritná téma                                                                | Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)                                                                                                                                                                   | Forma financovania    |
| HT51 Podpora biodiverzity a ochrana prírody (vrátane NATURA 2000)             | 70                                                                                                                                                                                                                         | 01 nenávratná dotácia |
| HT54 Iné opatrenia na zachovanie životného prostredia a predchádzanie rizikám | 30                                                                                                                                                                                                                         | 01 nenávratná dotácia |
| Hospodárska činnosť                                                           | Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)                                                                                                                                                             | Územná oblasť         |
| 21 Činnosti súvisiace so životným prostredím                                  | 100                                                                                                                                                                                                                        | UZ00 Neuplatňuje sa   |

**2. Miesto realizácie Projektu**

|          |                          |
|----------|--------------------------|
| NUTS II  | SK03 Stredné Slovensko   |
| NUTS III | SK031 Žilinský kraj      |
| Okres    | SK0315 Liptovský Mikuláš |
| Obec     | SK0315 Liptovský Mikuláš |
| Ulica    | Školská                  |
| Číslo    | 4                        |

**3. Ciele Projektu**

|                            |                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cieľ projektu              | Renovácia zastaranej infraštruktúry a zvýšenie atraktivity priestorov múzea z pohľadu technického a estetického.<br>Zlepšenie možnosti a foriem múzejnej prezentácie so zámerom rozšíriť a skvalitniť ponúkané produkty SMOPaJ. |
| Špecifický cieľ projektu 1 | Rekonštrukcia vonkajšej i vnútornej časti objektu pre úsporu energií a zväčšenie estetickej hodnoty kultúrnej pamiatky                                                                                                          |
| Špecifický cieľ projektu 2 | Rekonštrukcia vnútornej časti objektu pre modernizáciu a zväčšenie plochy expozícií a ich dobudovanie pre informačné a propagačné činnosti múzea                                                                                |
| Špecifický cieľ projektu 3 | Interaktívne vzdelávacie programy v stálych expozíciách s komplexným pohľadom na prírodu a chránené územia Slovenska (včítane NATURA 2000) pre jednotlivé cieľové skupiny                                                       |

**4. Merateľné ukazovatele Projektu**

| Typ      | Názov indikátora                                                                                                                                            | Merná jednotka | Východisková hodnota | Rok  | Plánovaná hodnota | Rok  |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|------|-------------------|------|
| Výsledok | Počet novovybudovaných alebo zrekonštruovaných budov alebo inej infraštruktúry                                                                              | ks             | 0                    | 2008 | 1                 | 2014 |
|          | Počet vybavených budov alebo inej infraštruktúry                                                                                                            | ks             | 0                    | 2008 | 1                 | 2014 |
|          | Počet realizovaných tematických vzdelávacích programov pre jednotlivé cieľové skupiny                                                                       | ks             | 0                    | 2008 | 35                | 2014 |
| Dopad    | Podiel počtu novovybudovaných alebo zrekonštruovaných budov alebo inej infraštruktúry na celkovom plánovanom počte novovybudovaných alebo zrekonštruovaných | %              | 0                    | 2008 | 100               | 2014 |

|  |                                                                                                                                 |    |   |      |     |      |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---|------|-----|------|
|  | budov alebo inej infraštruktúry                                                                                                 |    |   |      |     |      |
|  | Podiel počtu vybavených budov alebo inej infraštruktúry na celkovom plánovanom počte vybavených budov alebo inej infraštruktúry | %  | 0 | 2008 | 100 | 2014 |
|  | Počet subjektov, ktoré sa zúčastnili tematických vzdelávacích programov                                                         | ks | 0 | 2008 | 8   | 2014 |

## 5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

| Názov aktivity                  |                                                                                                                                        | Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)                                                    | Merná jednotka | Počet jednotiek |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------|
| Hlavné aktivity (číslo / názov) |                                                                                                                                        |                                                                                                                                    |                |                 |
| 1                               | Projektová dokumentácia pre stavebné povolenie a výkaz výmer, realizačná projektová dokumentácia , rekonštrukcia a modernizácia budovy | Počet novovybudovaných alebo zrekonštruovaných budov alebo inej infraštruktúry<br>Počet vybavených budov alebo inej infraštruktúry | Ks<br>ks       | 1<br>1          |
| 2                               | Stavebný dozor                                                                                                                         | Počet novovybudovaných alebo zrekonštruovaných budov alebo inej infraštruktúry                                                     | ks             | 1               |
| 3                               | Vytvorenie environmentálnych edukačných cyklov v reінštalovaných expozíciách                                                           | Počet realizovaných tematických vzdelávacích programov pre jednotlivé cieľové skupiny                                              | ks             | 35              |

## 6. Časový rámec realizácie Projektu

| Názov aktivity                                                                                                                         | Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR) | Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|
| Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)                                                                                   |                                        |                                         |
| Projektová dokumentácia pre stavebné povolenie a výkaz výmer, realizačná projektová dokumentácia , rekonštrukcia a modernizácia budovy | 04/2008                                | 12/2014                                 |
| Stavebný dozor                                                                                                                         | 05/2011                                | 12/2014                                 |
| Vytvorenie environmentálnych edukačných cyklov v reінštalovaných expozíciách                                                           | 06/2009                                | 12/2014                                 |
| Podporné aktivity                                                                                                                      |                                        |                                         |
| Riadenie projektu                                                                                                                      | 02/2008                                | 12/2014                                 |
| Publicita a informovanosť                                                                                                              | 01/2009                                | 12/2014                                 |

## 7. Rozpočet projektu

| Skupina výdavkov                                                                               | Oprávnené výdavky (v EUR) | Neoprávnené výdavky (v EUR) | Celkové výdavky projektu (v EUR) | Názov aktivity                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SKUPINA VÝDAVKOV 610</b><br><b>Mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania</b> | <b>45 502,22</b>          | <b>0</b>                    | <b>45 502,22</b>                 |                                                                                                                                        |
| <b>Osobné náklady</b><br><b>(Kód: 610620)</b>                                                  | <b>45 502,22</b>          | <b>0</b>                    | <b>45 502,22</b>                 |                                                                                                                                        |
|                                                                                                | 10 628,70                 | 0                           | 10 628,70                        | Projektová dokumentácia pre stavebné povolenie a výkaz výmer, realizačná projektová dokumentácia , rekonštrukcia a modernizácia budovy |
|                                                                                                | 21 732,05                 | 0                           | 21 732,05                        | Vytvorenie environmentálnych edukačných cyklov v reінštalovaných expozíciách                                                           |
|                                                                                                | 13 141,47                 | 0                           | 13 141,47                        | Riadenie projektu                                                                                                                      |
| <b>SKUPINA VÝDAVKOV 633</b><br><b>Materiál</b>                                                 | <b>101 029,01</b>         | <b>0</b>                    | <b>101 029,01</b>                |                                                                                                                                        |
| <b>Interiérové vybavenie</b><br><b>(kód: 633001)</b>                                           | <b>98 639,05</b>          | <b>0</b>                    | <b>98 639,05</b>                 |                                                                                                                                        |
|                                                                                                | 96 408,42                 | 0                           | 96 408,42                        | Projektová dokumentácia pre stavebné povolenie a výkaz výmer, realizačná projektová dokumentácia , rekonštrukcia                       |

|                                                                                      |                     |          |                     |                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                      |                     |          |                     | a modernizácia budovy                                                                                                                  |
|                                                                                      | 2 230,63            | 0        | 2 230,63            | Vytvorenie environmentálnych edukačných cyklov v reінštalovaných expozíciách                                                           |
| <b>Materiál všeobecný (kód: 633006)</b>                                              | <b>2 389,96</b>     | <b>0</b> | <b>2 389,96</b>     |                                                                                                                                        |
|                                                                                      | 2 389,96            | 0        | 2 389,96            | Vytvorenie environmentálnych edukačných cyklov v reінštalovaných expozíciách                                                           |
| <b>SKUPINA VÝDAVKOV 637 Služby</b>                                                   | <b>7 302,67</b>     | <b>0</b> | <b>7 302,67</b>     |                                                                                                                                        |
| <b>Všeobecné služby (637004)</b>                                                     | <b>4 315,21</b>     | <b>0</b> | <b>4 315,21</b>     |                                                                                                                                        |
|                                                                                      | 4 315,21            | 0        | 4 315,21            | Vytvorenie environmentálnych edukačných cyklov v reінštalovaných expozíciách                                                           |
| <b>Odmeny zamestnancov mimopracovného pomeru (kód: 637027)</b>                       | <b>2 987,46</b>     | <b>0</b> | <b>2 987,46</b>     |                                                                                                                                        |
|                                                                                      | 1 493,73            | 0        | 1 493,73            | Projektová dokumentácia pre stavebné povolenie a výkaz výmer, realizačná projektová dokumentácia , rekonštrukcia a modernizácia budovy |
|                                                                                      | 1 493,73            | 0        | 1 493,73            | Vytvorenie environmentálnych edukačných cyklov v reінštalovaných expozíciách                                                           |
| <b>SKUPINA VÝDAVKOV 711 Nákup pozemkov a nehmotných aktív</b>                        | <b>475 612,43</b>   | <b>0</b> | <b>475 612,43</b>   |                                                                                                                                        |
| <b>Nákup softvéru (kód: 711003)</b>                                                  | <b>20 311,36</b>    | <b>0</b> | <b>20 311,36</b>    |                                                                                                                                        |
|                                                                                      | 20 311,36           | 0        | 20 311,36           | Vytvorenie environmentálnych edukačných cyklov v reінštalovaných expozíciách                                                           |
| <b>Nákup licencií (kód: 711004)</b>                                                  | <b>455 301,07</b>   | <b>0</b> | <b>455 301,07</b>   |                                                                                                                                        |
|                                                                                      | 455 301,07          | 0        | 455 301,07          | Vytvorenie environmentálnych edukačných cyklov v reінštalovaných expozíciách                                                           |
| <b>SKUPINA VÝDAVKOV 713 Nákup strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia</b> | <b>2 328 204,88</b> | <b>0</b> | <b>2 328 204,88</b> |                                                                                                                                        |
| <b>Nákup interiérového vybavenia (kód: 713001)</b>                                   | <b>685 006,31</b>   | <b>0</b> | <b>685 006,31</b>   |                                                                                                                                        |
|                                                                                      | 116 069,18          | 0        | 116 069,18          | Projektová dokumentácia pre stavebné povolenie a výkaz výmer, realizačná projektová dokumentácia , rekonštrukcia a modernizácia budovy |
|                                                                                      | 568 937,13          | 0        | 568 937,13          | Vytvorenie environmentálnych edukačných cyklov v reінštalovaných expozíciách                                                           |
| <b>Nákup výpočtovej techniky (kód: 713002)</b>                                       | <b>3 983,27</b>     | <b>0</b> | <b>3 983,27</b>     |                                                                                                                                        |
|                                                                                      | 3 983,27            | 0        | 3 983,27            | Vytvorenie environmentálnych edukačných cyklov v reінštalovaných expozíciách                                                           |

|                                                                                      |                     |          |                     |                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia (kód: 713004) | 1 639 215,30        | 0        | 1 639 215,30        |                                                                                                                                        |
|                                                                                      | 1 639 215,30        | 0        | 1 639 215,30        | Vytvorenie environmentálnych edukačných cyklov v reінštalovaných expozíciách                                                           |
| SKUPINA VÝDAVKOV 716<br>Prípravná a projektová dokumentácia                          | 385 630,35          | 0        | 385 630,35          |                                                                                                                                        |
|                                                                                      | 385 630,35          | 0        | 385 630,35          | Projektová dokumentácia pre stavebné povolenie a výkaz výmer, realizačná projektová dokumentácia , rekonštrukcia a modernizácia budovy |
| SKUPINA VÝDAVKOV 717<br>Realizácia stavieb a ich technického zhodnotenia             | 6 249 196,70        | 0        | 6 249 196,70        |                                                                                                                                        |
| Rekonštrukcia a modernizácia stavieb (kód: 717002)                                   | 6 249 196,70        | 0        | 6 249 196,70        |                                                                                                                                        |
|                                                                                      | 6 238 516,70        | 0        | 6 238 516,70        | Projektová dokumentácia pre stavebné povolenie a výkaz výmer, realizačná projektová dokumentácia , rekonštrukcia a modernizácia budovy |
|                                                                                      | 10 680,00           | 0        | 10 680,00           | Stavebný dozor                                                                                                                         |
| SKUPINA VÝDAVKOV 920<br>Rezerva na nepredvídané stavebné výdavky                     | 0,00                | 0        | 0,00                |                                                                                                                                        |
|                                                                                      | 0,00                | 0        | 0,00                | Projektová dokumentácia pre stavebné povolenie a výkaz výmer, realizačná projektová dokumentácia , rekonštrukcia a modernizácia budovy |
| <b>CELKOVO</b>                                                                       | <b>9 592 478,26</b> | <b>0</b> | <b>9 592 478,26</b> |                                                                                                                                        |

## 8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

| Aktivita                        |                                                                                                                                        | Oprávnené výdavky (v EUR) | Neoprávnené výdavky (v EUR) | Výdavky celkovo (v EUR) |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| Hlavné aktivity (číslo / názov) |                                                                                                                                        |                           |                             |                         |
| 1                               | Projektová dokumentácia pre stavebné povolenie a výkaz výmer, realizačná projektová dokumentácia , rekonštrukcia a modernizácia budovy | 6 848 747,08              | 0                           | 6 848 747,08            |
| 2                               | Stavebný dozor                                                                                                                         | 10 680,00                 | 0                           | 10 680,00               |
| 3                               | Vytvorenie environmentálnych edukačných cyklov v reінštalovaných expozíciách                                                           | 2 719 909,71              | 0                           | 2 719 909,71            |
| Podporné aktivity               |                                                                                                                                        |                           |                             |                         |
|                                 | Riadenie projektu                                                                                                                      | 13 141,47                 | 0                           | 13 141,47               |
|                                 | Publicita a informovanosť                                                                                                              | 0                         | 0                           | 0                       |
| <b>CELKOVO</b>                  |                                                                                                                                        | <b>9 592 478,26</b>       | <b>0</b>                    | <b>9 592 478,26</b>     |